

**Cais am gymorth ariannol
ar ôl ysgariad dramor ayb. dan
adran 12 Deddf Achosion
Priodasol a Theuluol 1984 /
Atodlen 7 Deddf Partneriaethau
Sifil 2004**

I'w lenwi gan y llys
Enw'r llys
Rhif yr Achos (os yw'n hysbys)
Enw'r Ceisydd
Enw'r Atebydd

(ticiwch y blychau priodol os gwelwch yn dda)

Os ydych yn llenwi'r ffurflen hon â llaw, defnyddiwch **inc du a
PHRIF LYTHRENNAU** os gwelwch yn dda

Cais gan

--

(enw)

- dan **adran 12 Deddf Achosion Priodasol a
Theuluol 1984**
- Atodlen 7 Deddf Partneriaethau Sifil 2004**

I

--

(Atebydd)

o

--

(cyfeiriad)

parhau dros y dudalen ⇨

**Application for financial relief
after an overseas divorce etc.
under section 12 of the
Matrimonial and Family
Proceedings Act 1984 / Schedule
7 to the Civil Partnership Act 2004**

To be completed by the court
Name of court
Case No. (if known)
Name of Applicant
Name of Respondent

(please tick appropriate boxes)

If completing this form by hand please use **black ink and
BLOCK CAPITAL LETTERS**

An application by

--

(name)

- under **section 12 of the Matrimonial and Family
Proceedings Act 1984**
- Schedule 7 to the Civil Partnership Act
2004**

To

--

(Respondent)

of

--

(address)

continued over the page ⇨

Mae gofyn i chi fynychu gerbron Barnwr/Barnwr
Rhanbarth yn

(yr Uchel Lys, Prif Gofrestrfa'r Adran Deulu,
neu enw'r llys sirol)

mewn gwrandawriad preifat yn

(enw llawn y llys a'r cyfeiriad)

ar ddyddiad i'w drefnu adeg gwrandao cais gan

am y gorchmynion canlynol:

Rwy'n atodi copi o'r gorchymyn llys dyddiedig

/ /

sy'n rhoi caniatâd i'r cais hwn gael ei wneud.

Mae'r atebudd yn rhoi ei ganiatâd i'r cais hwn gael
ei wneud ac mae tystiolaeth o hyn wedi'i hatodi.

Nid yw'r atebudd wedi rhoi ei ganiatâd i'r cais hwn
gael ei wneud.

You are required to attend before a Judge/District
Judge of the

(High Court, Principal Registry or the Family
Division, or name of county court)

at a private hearing at the

(full name of court and address)

on a date to be fixed on hearing an application by

for the following orders:

I attach a copy of the court order dated

/ /

granting permission for this application to be
made.

The respondent consents to this application and
evidence of this is attached.

The respondent has not consented to this
application.

parhau dros y dudalen ⇨

continued over the page ⇨

Mae gan y llys awdurdodaeth i ddelio â'r gweithdrefnau hyn ar y sail ganlynol

Cymorth neu gyfleusterau arbennig ar gyfer anabled os byddwch yn dod i'r llys

Os bydd yn rhaid i chi ddod i'r llys yn ystod yr achos hwn a fydd angen cyfleusterau neu gymorth arbennig arnoch chi?

Bydd (rhowch y manylion isod) Na fydd

Rwy'n atodi datganiad sy'n cynnwys yr wybodaeth ganlynol i gefnogi fy nghais –

Rhaid i'r datganiad:

- ddatgan y ffeithiau y dibynnir arnynt i gefnogi'r cais gan gyfeirio'n benodol –
 - yn achos cais dan Ddeddf 1984, at faterion a nodir yn adran 16(2) o'r Ddeddf honno, ac
 - yn achos cais dan Ddeddf 2004, at faterion a nodir ym mharagraff 8(3) Atodlen 7 i'r Ddeddf honno
- rhoi manylion yr achos cyfreithiol neu achos arall drwy'r hwn –
 - y cafodd y briodas neu'r bartneriaeth sifil dan sylw ei ddiddymu neu ei ddirymu, neu
 - y gwahanwyd y partïon i'r briodas neu bartneriaeth sifil yn gyfreithiol, a
- chynnwys yr wybodaeth ganlynol cyn belled ag y bo'n hysbys i'r ceisydd –
 - yn achos cais dan Ddeddf 1984, enw'r partïon i'r briodas a dyddiad a lleoliad y briodas

The court has jurisdiction on the following basis to deal with these procedures

Special assistance or facilities for disability if you attend Court

If you are required to attend court during these proceedings will you need any special assistance or facilities?

Yes (please supply details below) No

I attach a statement containing the following information in support of my application –

The statement must:

- state the facts relied on in support of the application with particular reference –
 - in the case of an application under the 1984 Act, to the matters set out in section 16(2) of that Act, and
 - in the case of an application under the 2004 Act, to the matters set out in paragraph 8(3) of Schedule 7 to that Act
- give particulars of the judicial or other proceedings by means of which –
 - the marriage or civil partnership in question was dissolved or annulled, or
 - the parties to the marriage or civil partnership were legally separated, and
- include the following information so far as is known to the applicant –
 - in the case of an application under the 1984 Act, the names of the parties to the marriage and the date and place of the marriage

- yn achos cais dan Ddeddf 2004, enw'r partion i'r bartneriaeth sifil a dyddiad a lleoliad ffurfio'r bartneriaeth
- swydd a phreswylfan y partion i'r briodas neu bartneriaeth sifil, yn ôl y digwydd
- a oes plant y teulu sy'n fyw ac, os oes, nifer y plant hynny ac enwau llawn (gan gynnwys cyfenwau) bob plentyn a dyddiad geni'r plentyn hwnnw, neu, os felly mae, bod y plentyn dros 18
- a yw'r naill barti neu'r llall i'r briodas neu bartneriaeth sifil wedi priodi neu ffurfioartneriaeth sifil ar ôl hynny
- amcangyfrif ar ffurf gryno o swm neu werth priodol yr adnoddau cyfalaf ac incwm net pob parti ac unrhyw blentyn yn y teulu dan 18 oed
- ar ba sail yr honnir bod gan y llys awdurdodaeth i ystyried cais am orchymyn am rwymedi ariannol.

- in the case of an application under the 2004 Act, the names of the parties to the civil partnership and the date on, and place at which it was formed
- the occupation and residence of each of the parties to the marriage or civil partnership, as the case may be
- whether there are any living children of the family and, if so, the number of such children and the full names (including surname) of each child and that child's date of birth or, if it be the case, that the child is over 18
- whether either party to the marriage or civil partnership has subsequently married or formed a civil partnership
- an estimate in summary form of the appropriate amount or value of the capital resources and net income of each party and of any child of the family under the age of 18
- the grounds on which it is alleged that the court has jurisdiction to entertain an application for an order for a financial remedy.

Dyddiad //

Dated //

Codwyd y cais hwn gan

This application was issued by

*[Cyfreithiwr ar ran] y Ceisydd a enwir uchod, a'i gyfeiriad yw

*[Solicitor for] the above named Applicant whose address is

*dileer fel sy'n briodol

*delete as appropriate

Datganiad Gwirionedd

*dileer fel y bo'n briodol

*[Rwy'n credu] [Mae'r Ceisydd yn credu] bod y ffeithiau a nodir yn y cais hwn a'r datganiad atodedig yn wir

*Cefais ganiatâd priodol gan y Ceisydd/Atebydd i lofnodi'r datganiad hwn

Printiwch eich enw llawn

Cyfeiriad ar gyfer cyflwyno

Enw ffyrm cyfreithwyr y Ceisydd/Atebydd

Llofnod

(Ceisydd/Atebydd) (Cyfaill cyfreitha)
Cyfreithiwr y Ceisydd/Atebydd

Dyddiad

Safle neu swydd a ddelir

(os ydych yn lofnodi ar ran cwmni neu ffyrm)

Gellir dwyn achos dirmyg llys yn erbyn unigolyn sy'n gwneud neu sy'n peri i ddatganiad anwir gael ei wneud mewn dogfen sydd wedi ei chadarnhau gan ddatganiad gwirionedd.

Statement of Truth

*delete as appropriate

*[I believe] [the Applicant believes] that the facts stated in this application and attached statement are true

*I am duly authorised by the Applicant/Respondent to sign this statement

Print full name

Address for service

Name of Applicant's/Respondent's solicitor's firm

Signed

(Applicant/Respondent) (Litigation friend)
(Applicant's/Respondent's solicitor)

Dated

Position or office held

(if signing on behalf of firm or company)

Proceedings for contempt of court may be brought against a person who makes or causes to be made, a false statement in a document verified by a statement of truth.